KIYOSHI MATSUKI

RESTORER OF TABIS



In Ebisu, just near Maison Margiela Tokyo, is Rifare Ebisu Main Store, a shoe restoration shop. Led by manager Kiyoshi Matsuki, the workshop receives more than 400 pairs of Tabis monthly, brought in from Maison Margiela stores, as well as shops and wearers across Japan.

When Matsuki first handled a boot in the shape of a tabi, he recalls taking care over how to restore it without damaging the shoe or altering its original design. He believes that the character of well-worn leather, and the traces revealing the memories of the wearer, are also part of what makes leather shoes so compelling.

His interest in shoemaking began with a trip to Italy at 19 - where our Tabis are made today. Fascinated by the process through which craftsmen complete a pair in 200 to 300 steps, he found his way into shoemaking.

Today, while continuing to work as a craftsman, Matsuki also takes responsibility for the shoes entrusted to him by wearers and collectors. We spoke with him about Tabi, Maison Margiela, and what he finds so compelling about leather shoes.

恵比寿、メゾン マルジェラ トウキョウから程近い場所に、シューズサロン&リペア「Rifare　恵比寿本店」はある。店長の松木聖が率いるこの工房には、メゾン マルジェラのストアから持ち込まれたものをはじめ、全国のショップやユーザーから毎月400足以上の「タビ」が運び込まれる。

この工房で初めて足袋の形をしたブーツを手にしたときは、靴を傷めず、元のデザインを保ったままどう修理するかに神経を使ったという。つま先の擦れやこはぜの割れ、シグネチャーの白いステッチのほつれなどさまざまな修理を手がけてきた松木は、履き込まれた革の風合いや、持ち主の思い出をたどる痕跡もまた革靴の魅力だと語る。

19歳で訪れたイタリアをきっかけに靴作りに興味を持ち、職人が200〜300もの工程を手がけて一足を仕上げる仕事に惹かれ、この世界へと進んだ。運命的なことに、イタリアはメゾン　マルジェラの「タビ」が作られている場所でもある。職人として物作りに携わりながら、履く人やコレクターが大切にしてきた一足を預かる松木に、「タビ」とメゾン マルジェラへの思い、そして革靴の魅力について聞いた。



MAISON MARGIELA How many Tabi do you repair and care for each month?

KIYOSHI MATSUKI We handle official restorations for Maison Margiela stores and authorised retailers throughout Japan. Sometimes the request comes directly from a store, while here in Ebisu, customers also bring in their own pairs.
At our Ebisu store, we care for more than 400 pairs of Tabi every month. I take pride in the fact that we are probably handling more Maison Margiela restorations than anywhere else in Japan.

MAISON MARGIELA Do you remember the first time you handled a Tabi?

KIYOSHI MATSUKI I think it was about 15 years ago, when I had just started working at this store. At the time, there really weren't any other boots in the form of tabi, so working with something cut into the shape of traditional tabi was a first for me as well.
I remember being extremely careful about how to restore them beautifully, as the process had to be carried out without damaging the shoe itself or altering the design.

MAISON MARGIELA What is the significance of the Maison Margiela Tabi from a craftsmanship point of view?

KIYOSHI MATSUKI I have a strong impression of Maison Margiela taking traditional Japanese craft footwear and translating it into shoes, turning it into fashion.
We also sell shoes here, so I have the opportunity to handle many classic shoe styles. Among them, Maison Margiela shoes stand out to me for the beauty of their construction, from the way the leather is used to the shape of the heel.
Shoes, by their very nature, have to be wearable, so there is only so much room for expression through design. Within those limitations, Maison Margiela is constantly looking for ways to create something different. Simply from the perspective of looking at shoes, I find many of Maison Margiela's creations fascinating.
The materials and heel constructions change every season, and many of the shapes are highly distinctive. So whenever a new collection arrives, we try to adapt and respond flexibly to each new design.

MAISON MARGIELA Is there a repair that has particularly stayed with you?

KIYOSHI MATSUKI There was a pair of Tabi boots that a Maison Margiela store consulted us about quite recently. They had been almost brand new and in beautiful condition, but the owner's dog had chewed them and left them badly damaged.
In fact, we see cases of dogs chewing shoes fairly often. This was a major repair, as we had to restore the boots while changing the original details as little as possible and making sure that the traces of the repair were not noticeable.

MAISON MARGIELA Can you sometimes sense something about the person who has worn a pair of shoes from the shoes themselves?

KIYOSHI MATSUKI We are particularly interested in the texture that develops after a shoe has been worn for a long time.
I think shoes can become more beautiful and more compelling once they have been worn and have developed a certain patina, rather than when they are brand new. You can almost sense the personality of the person who wears them.

MAISON MARGIELA Is there anything owners can do to keep their Tabi in good condition for a long time?

KIYOSHI MATSUKI One common mistake is using mink oil by accident. If you apply an animal-based oil to a dress shoe like the Maison Margiela Tabi in the same way you would to a pair of work boots, the leather can stretch and its original texture can be damaged, so I would be careful with how to take care of Tabi.
I believe the lifespan of a pair of shoes is largely determined during the first three months of wear. If you wear them without care during that period, damage can begin to develop, and some of it cannot be reversed.
By taking proper care of the shoes from the beginning, it becomes much easier to preserve their condition over a long period of time.

MAISON MARGIELA Through your work as a repairer, what do you find most compelling about shoes?

KIYOSHI MATSUKI I think shoes may be the only thing that allows you to wear a traditional craft object on your body.
There is something fascinating about the way their practicality — as something you actually wear and use — overlaps with the personal pleasure of choosing a pair that you love.
I find it compelling that a pair of shoes can be worn for decades, repaired again and again, and continue to be used.

MAISON MARGIELA What does it mean to you to restore a pair of shoes and continue wearing them?

KIYOSHI MATSUKI People sometimes bring us shoes they have worn for ten or twenty years — pairs that have gradually become deeply important to them.
I feel that shoe restoration is a job that carries a responsibility to honour those feelings and memories.
To some people, a pair might simply look worn out or battered. But I think that is precisely what makes them beautiful: they have become that way because someone has cared for them and continued to wear them over time.

MAISON MARGIELA 月にどれくらいの数の「タビ」を修理・手入れされているのでしょうか。

KIYOSHI MATSUKI 全国のメゾン マルジェラのショップや代理店からの修理を請け負っていて、ストアから依頼をいただくこともあれば、恵比寿に店舗を構えているので、お客さまが私物を直接持ち込んでくださることもあります。恵比寿の店舗では毎月400足以上の「タビ」の修理や手入れをしていて、おそらく日本でいちばんマルジェラの修理をやっているという自負はあります。

MAISON MARGIELA 初めて「タビ」を手にしたときのことを覚えていますか。

KIYOSHI MATSUKI 15年ほど前、この店舗で働き始めた頃だったと思います。靴という形で「タビ」ブーツのような革靴は当時ほかになかったので、足袋の形にカッティングされたものを扱うのは自分にとっても初めてでした。どうすればきれいに修理できるか——靴自体を傷めずデザインを変えないように加工する必要があるので、かなり気を使った覚えがあります。

MAISON MARGIELA 修理する側から見て、メゾン マルジェラのクリエイションにどのような印象を持っていますか。

KIYOSHI MATSUKI 日本の伝統的な職人の履き物を靴に落とし込み、ファッションにしたというイメージが強いです。うちの店では販売も行っていてクラシックな靴に触れることが多いのですが、その中でもメゾン マルジェラの靴は、革の素材使いからヒールの形状に至るまで美しく仕上がっている印象です。
靴はそもそも履けるものでなくてはいけないので、デザインとして表現できる幅が少ない。そのなかで作り手は違いを出そうとするのですが、単純に見ていて面白いと思うのはメゾン マルジェラの靴が多いですね。素材やヒールの仕様が毎シーズン変わり、独特な形状のものが多いので、新作が出るたびに修理のやり方を変えて臨機応変に対処するように心がけています。

MAISON MARGIELA これまでで印象に残っている修理はありますか。

KIYOSHI MATSUKI つい最近、メゾン マルジェラの店舗からご相談いただいた「タビ」ブーツです。ほぼ新品のきれいな「タビ」が飼い犬に噛まれてボロボロになってしまったというものでした。実は犬が靴を噛んでしまうことは結構あり、元のディテールをなるべく変えず、修理の跡も目立たせないようにする大掛かりな修理でした。

MAISON MARGIELA 修理に持ち込まれる靴から、履く人のことが伝わってくることもありますか。

KIYOSHI MATSUKI 僕らは、履き込んだあとの質感に興味があります。新品の状態より、ある程度履いたエイジングによってかっこよく、魅力的になると思っていて、そこに履いている人の性格が見えるような気がするんです。

MAISON MARGIELA 「タビ」を長く愛用するために、持ち主ができることはありますか。

KIYOSHI MATSUKI よくあるのは、誤ってミンクオイルを使ってしまうこと。ワークブーツに使う感覚で「タビ」のようなドレスシューズに動物性の油を塗ると、革が伸びたり質感が損なわれたりするので注意してほしいですね。靴の寿命はだいたい履き始めの3か月で決まります。その間に手入れをせずに履くと傷みが出てしまい、元には戻せない場合もある。最初からきちんとケアをすることで、きれいな状態を長く保ちやすくなるんです。

「長年履き続けて、大事な一足になったものを持ってきてくださる。靴修理はその思いに応えなければいけない責任ある仕事だと思っています」

MAISON MARGIELA 松木さんが靴の世界に入ったきっかけは何だったのでしょうか。

KIYOSHI MATSUKI 19歳の頃に観光でイタリアを訪れて、ナポリからミラノまで電車で北上しながら街並みや雰囲気を感じたのを覚えています。イタリアの文化について考えているうちに、靴の作り方にふと興味が湧いたんです。伝統的な製法だと200〜300もの工程があって、一足一足を職人が作っていくプロセスが興味深く、もともと手を動かすのが好きだったので、どんどんのめり込んでいきました。

MAISON MARGIELA 修理という仕事を通して、靴のどこに魅力を感じていますか。

KIYOSHI MATSUKI 靴は伝統工芸品を身につけられる唯一のものではないかと思っています。履いて使う実用性と、好きな一足を選ぶ嗜好性が重なっているおもしろさがあります。今のご時世では製法が簡略化され、数年で使い捨ててしまうような物作りも増えていると感じます。そんななかで、何十年も履き、修理を重ねながら使い続けられることに魅力を感じます。

MAISON MARGIELA 靴を直して履き続けることの意味を、どう考えていますか。

KIYOSHI MATSUKI 革は使い込んで味が出るというか、使い方によって変化の仕方が異なり、そこに履いてきた人の思い出や歴史が重なっていきます。汚してしまっても、いつ、どんなときについたものかを覚えている。いいときも嫌なときも、その靴を見ると思い出せるんです。そうして10年、20年と履き続けて、大事な一足になったものを持ってきてくださる。靴修理はその思いに応えなければいけない責任ある仕事だと思っています。人によってはボロボロに見えるかもしれませんが、大切に手入れをしながら履かれてきたからこそかっこいいんですよね。



KOZUE AKIMOTO

TABI COLLECTOR

NAME: Kozue Akimoto LOCATION: Tokyo, Japan
Nº OF TABIS: 30 COLLECTING SINCE: 2011



Kozue Akimoto is a model based in Tokyo.

Long black hair with blunt bangs, cat-eye liner, and a red lip. As a model, Kozue Akimoto has built an image entirely her own through a style that never wavers. She is also known as a Tabi collector, and a glance inside her closet reveals almost nothing but black, as if it were a direct reflection of her own iconic presence.

She first noticed the Maison Margiela Tabi on her older sister's feet. The puzzlement of seeing a boot shaped like a traditional Japanese tabi turned, as her modelling work took her around the world, into a goal to own a pair one day.

Over more than a decade of attending Paris Fashion Week, the collection grew pair by pair under a rule of her own making: “one trip, one Tabi,” a play on the homophone tabi, meaning “trip.” Today she owns thirty pairs. At the same time, traditional tabi had been part of her life since childhood: her family ran a sumo stable, and she grew up watching people carry the mikoshi at her local festival, all of them wearing tabi.
We spoke with Akimoto, whose style has remained remarkably consistent, about the Tabi and what Maison Margiela means to her.

長い黒髪に切りそろえた前髪、キャットラインに赤いリップ。東京を拠点にモデルとして活躍する秋元梢は一貫した装いで独自のイメージを築いてきた。「タビ」のコレクターとしても知られる彼女のクローゼットは、ほぼすべてが黒で統一されている。それは、アイコニックな彼女自身のたたずまいをそのまま映しているようでもある。

初めて「タビ」を認識したのは姉が履いていた一足だった。「ブーツなのに足袋の形をしている」という違和感は、モデルとして海外を回るなかでいつか手に入れたいという目標へと変わり、パリ・ファッションウィークに通う十数年のあいだに、「1旅・1タビ」という自分なりのルールを設けながら少しずつ増えていった。現在所有するのは約30足。一方で、実家が相撲部屋であり、また祭りで神輿を担ぐ人々の足袋を見て育った彼女にとって、足袋そのものは幼い頃から身近な存在でもあった。

違和感と親しみ——その二つが同居するところに、彼女のコレクションの出発点がある。揺るがないスタイルを貫く彼女に、「タビ」とメゾン　マルジェラへの思いを聞いた。



MAISON MARGIELA Do you remember your first encounter with the Maison Margiela Tabi? What drew you to it?

KOZUE AKIMOTO I first noticed them when I was a child, when I saw my older sister wearing a pair. I remember being struck by how strange it seemed—why would a shoe have the shape of a traditional Japanese tabi? Later, after I started working as a model, I realized they were Maison Margiela shoes. As my work began taking me abroad and I met many different people, buying a pair gradually became one of my goals. From there, I just kept getting more and more hooked.

MAISON MARGIELA Were traditional tabi already familiar to you?

KOZUE AKIMOTO Very much so. There is an annual festival in my hometown that I still take part in, and the people carrying the mikoshi wear happi coats and tabi. My family also ran a sumo stable, so I was surrounded by many people whose work involved wearing tabi, including yobidashi, who called the Sumo wrestlers into the ring. Tabi were very familiar to me.
Tabi are familiar to almost everyone in Japan, but I find it fascinating that Martin Margiela came to Japan, took inspiration from them, and created something new. When someone from another country interprets a tradition, it can be reborn as a completely different design. The fact that the tabi has been loved for so long makes me very happy.

MAISON MARGIELA Is there a pair in your closet that holds a particularly meaningful story?

KOZUE AKIMOTO The first pair I bought was a simple pair of black Tabi boots. Even the heels are fully covered in leather. I wore them until they were completely worn down, and I still wear them today, repairing and resoling them when needed.

MAISON MARGIELA What guides your Tabi collection?

KOZUE AKIMOTO Black is always the starting point for me. It also fits with my signature look: long hair with blunt bangs, cat-eye liner, and red lips. I have around thirty pairs now, and I tend to wear the simpler black ones most often. But even within black, there is a lot of variation. Depending on the occasion, I might wear a glitter pair or black suede Tabis with a special finish that shifts from black to silver. Each pair develops its own character the more you wear it, and I love seeing how they change over time. Every pair is something I want to keep for life.

MAISON MARGIELA What qualities or details do you look for when adding a new pair to your collection?

KOZUE AKIMOTO I've been going to Paris Fashion Week for over a decade, and I've gradually added to my Tabi collection there. With new colours and styles coming out every season, there's really no end to it. So I made a rule for myself: one trip, one Tabi. It's a play on words, since tabi sounds the same as the Japanese word for "trip." On each trip, I allow myself to buy one pair.

MAISON MARGIELA Is there a memory that feels especially tied to wearing Tabis?

KOZUE AKIMOTO I usually only wear black Tabis, but I have a pair of white tabi boots that my friends gave me to wear at my wedding after-party. I wore them at a turning point in my life, so they are a very special pair to me.

MAISON MARGIELA How do people around you react to your Tabi, and does that influence your experience of wearing them?

KOZUE AKIMOTO People often start talking to me because of my Tabis. They ask, "How does that work?" or "How do you wear socks with those?" I'm happy that the Maison Margiela Tabi has helped me connect with more people.

MAISON MARGIELA How does Maison Margiela as a brand resonate with you personally?

KOZUE AKIMOTO One of a kind. It's a dreamlike brand that still surprises and moves me every time. Not only in the clothes, but also in the spaces and objects the Maison creates, there is this world that makes you feel as if you could step into the story yourself. Elegance and strangeness, opposites all mixed together at once and expressed so beautifully. To me, that's part of what makes a Maison Margiela collection so special. When I wear Maison Margiela, I naturally stand a little taller and become more conscious of how I carry myself—more careful, more elegant.

MAISON MARGIELA 「タビ」との最初の出会いを覚えていますか。

KOZUE AKIMOTO 初めて「タビ」を認識したのは、20年以上前に姉が履いていたのを見たときでした。第一印象として、なぜシューズなのに足袋の形をしているんだろうという違和感に衝撃を受けたのを覚えています。大人になり、モデルとして活動をするようになってからそれがマルジェラの「タビ」だと気づきました。仕事で国外を回りさまざまな方に出会うなかで、いつしか「タビ」シューズを買うことが目標の一つになり、どんどんその魅力にのめり込んでいきました。

MAISON MARGIELA 秋元さんにとって足袋そのものは身近な存在だったのでしょうか。

KOZUE AKIMOTO 大人になった今でも参加している年に一度の地元のお祭りがあって、神輿を担ぐ人々はみんな法被を着て、足元は足袋。また実家が相撲部屋だったこともあり、呼び出しの人など周りで足袋を履く職業の方も多くなじみ深い存在でした。足袋は日本人なら誰もが知っているものだけど、マルタン・マルジェラが日本に来てそこから着想を得たように、異なる国の人が日本の伝統を解釈することでまた違うデザインとして生まれ変わり、こんなにも長く愛されるというのはうれしいですよね。

MAISON MARGIELA これまで所有された「タビ」のなかでも特に愛着のあるシューズについて教えてください。

KOZUE AKIMOTO 最初に買った黒いシンプルな「タビ」ブーツはくたくたになるまで履きたおしていて、お直ししたり靴底を貼り直したりしながら今でも大切に履き続けています。

MAISON MARGIELA 「タビ」コレクションはどのような観点から収集されているのでしょうか。

KOZUE AKIMOTO 基本的にまず黒であること。私のアイコニックな前髪ぱっつんのロングヘアで、キャットラインに赤リップというスタイルとも重なっています。今では約30足ほど所有していて、シンプルな黒いアイテムをよく使っています。あとは黒のなかにもさまざまバリエーションがあり、オケージョンに合わせて華やかなグリッターのアイテムから、ブラックとシルバーのグラデーションが特徴的な特殊加工が施されたスエードのアイテムを履くこともあります。それぞれ履き込んでいくうちに表情が変わり、時間の経過も楽しめるのが「タビ」の良さだと思っていて、全部大切な一生ものです。

MAISON MARGIELA コレクションに「タビ」を加える際のルールはありますか？

KOZUE AKIMOTO パリのファッションウィークに十何年通っていて、現地でも少しずつ「タビ」シューズを買い集めています。毎シーズン新色や新型が発売されるということもあって際限がないため、「タビ」にかけて「1旅・1タビ」——1回の旅行で1足のタビを買い足してもよいというルールを自分の中で作っています

MAISON MARGIELA 「タビ」を履いていたからこその思い出はありますか？

KOZUE AKIMOTO 普段は基本的に黒い「タビ」しか履かないのですが、結婚式の2次会で履くために、友人たちがプレゼントしてくれた白い「タビ」ブーツがあります。自分の人生のターニングポイントに履いた、思い出深い一足です。

MAISON MARGIELA 「タビ」を身につけていると周囲の方々はどのような反応をしますか。また、そうした反応によって「タビ」を履くときの気持ちが変わることはありますか。

KOZUE AKIMOTO 「タビ」を履いていると、「これ、どうなっているの？」「靴下はどうやって履くの？」と声をかけられることがよくあります。「タビ」を通して人とのつながりが広がっていくことが実感できてうれしいです。

MAISON MARGIELA 秋元さんにとって、メゾン マルジェラとはどんな存在でしょうか。

KOZUE AKIMOTO 唯一無二だと思います。毎回驚きと感動を与えてくれる夢のようなブランドです。自分がマルタン・マルジェラのストーリーの一員になれるようなドラマティックでロマンティックな世界観が、洋服はもちろん空間や「タビ」シューズ、小物からも感じられます。エレガンスや奇妙さなど、相反するものが全部同時に混在していてとてもきれいに表現されているのがマルジェラのコレクションの魅力なのかなと思っています。

「それぞれ履き込んでいくうちに表情が変わり、時間の経過も楽しめるのが『タビ』の良さだと思っていて、全部大切な一生ものです」



NORITAKA TATEHANA

TABI COLLECTOR

NAME: Noritaka Tatehana LOCATION: Tokyo, Japan
Nº OF TABIS: 67 COLLECTING SINCE: 2012



Noritaka Tatehana is an artist based in Tokyo.

Tatehana is an artist who leads a studio working with traditional craft techniques; he creates around the idea of “Re-think” — looking again, reconsidering, and rebuilding Japanese culture and memory.

His pieces are held in the collections of the Metropolitan Museum of Art and the Victoria and Albert Museum, among others. Tatehana is also a Tabi collector, though most pairs, he says, were gathered as reference material for his own work.

At the root of Tatehana’s practice is a single magazine: an issue of Ryuko Tsushin featuring Martin Margiela, borrowed from a friend in high school, when Tatehana wanted to become a fashion designer.

Encountering Margiela’s ideas eventually led Tatehana toward making shoes himself. How does Tatehana see the Tabi and Maison Margiela? We asked him about its form, the reinterpretation of culture, and his own philosophy of making.

舘鼻則孝は日本の文化や記憶を「Rethink」、すなわち見直し、再考し、再構築する——という基本的考え方のもとに作品を発表するアーティストだ。その作品は、メトロポリタン美術館やヴィクトリア&アルバート博物館などにも収蔵されている。「タビ」のコレクターとしても知られる舘鼻だが、その多くは自ら履くためではなく、制作の資料として集めたものだという。

舘鼻の活動の原点にある一冊の雑誌。ファッションデザイナーを志していた高校時代、友人から借りた『流行通信』のマルタン・マルジェラ特集である。誌面のインタビューを通してマルタン・マルジェラの思想やもの物作りへの姿勢に触れたことが、やがて舘鼻自身を靴の制作へと向かわせた。

靴の作り手として、コレクターとして、そしてマルタンが切り拓いた「不思議な靴」の系譜に連なる作家として、舘鼻則孝は「タビ」とメゾン マルジェラをどのように見ているのか。その造形から文化の再解釈、物作りの思想までを聞いた。





MAISON MARGIELA Do you remember your first encounter with the Tabi? What drew you to it?

NORITAKA TATEHANA I work as an artist now, but back in high school I wanted to be a fashion designer. When I was attending a prep school for art school entrance exams, a friend lent me an issue of Ryuko Tsushin, a Japanese fashion magazine, with a special feature on Martin Margiela. It included an interview in a Q&A format, and I was hooked by the house's philosophy and way of thinking about making things.
From then on, the Tabi became an icon for me. Encountering the Tabi was also what led me to focus on making shoes. I had only read about him in the magazine, but I found myself relating to his perspective as a maker.

MAISON MARGIELA How do you see the Tabi as a piece of design?

NORITAKA TATEHANA What strikes me is that it was inspired by the Japanese tabi, but it doesn't look exactly like the original. The design has been stripped back to something very minimal, while something so familiar to us in Japan has been interpreted and edited in a new way. The result reflects the designer's creativity, and I think that is what makes the Tabi truly unique.
Martin Margiela isn't Japanese, so he wasn't interpreting Japanese culture from a native perspective. But there is a clear respect for the original, and the parts of the Tabi that should not be changed are still there. I imagine those were the elements that interested him. The result has a distinct artistic vision that those of us who grew up with Tabi as something familiar could never have created ourselves.

MAISON MARGIELA How do you see the form of the Tabi from a maker's perspective?

NORITAKA TATEHANA The split toe and fastenings are key features of the tabi, while the round, cylindrical heel gives it a very modern look. Traditional Japanese tabi don't have leather soles, so using leather for both the sole and the upper might seem unusual. But it all comes together, including the way the sole is attached. I think it's beautifully made.
From a shoemaker's point of view, combining a dressy, substantial sole with a flexible upper is not easy. They are quite different qualities, but the Tabi brings them together very well. I'm always impressed by that.

MAISON MARGIELA What does "collecting" mean to you?

NORITAKA TATEHANA I see the Tabi as a sculptural object. Unlike a shirt or a jacket, shoes also have a collectible quality that makes you want to keep and study them. I do wear Maison Margiela Tabi, but I collect them even more as reference material, and most of the pairs I own are women's styles.
For me, collecting them is also a way of giving something back to the field that shaped me, in the hope that they might inspire the next generation of artists. In a store, you naturally see them as products, so I would love to have a place in Japan where they could be viewed and appreciated as works in their own right. To me, they are more than something you buy to wear; they have cultural value.

MAISON MARGIELA 「タビ」との最初の出会いを覚えていますか?

NORITAKA TATEHANA 現在はアーティストとして活動していますが、高校生の頃はファッションデザイナーを目指していました。美大受験の予備校に通っていた頃、友人が『流行通信』のマルタン・マルジェラ特集を貸してくれたんです。その号にはQ&A形式のインタビューが載っていて、マルタンの哲学的な思想や物作りへの考えを知ってとりこになりました。そこから憧れの存在に変わっていき、マルジェラの「タビ」が自分の中でアイコンになっていったんです。自分が靴をメインで作るようになったのも「タビ」に出会ったからでした。誌面を通した出会いではありましたが、作り手の目線に立って共感する部分があったんです。

MAISON MARGIELA 日本の伝統的な履き物を新たに再解釈した「タビ」のクリエイションをどのようにとらえていますか?

NORITAKA TATEHANA 足袋という日本の履き物にインスピレーションを得ているけれども、まったく同じものには見えないことが印象的です。ミニマルに削ぎ落とされながら、僕たち日本人にとって身近な足袋に独自の解釈や編集が加えられ、クリエイティビティを映す鏡として成立している。そこに唯一無二である本当の理由があると思うんです。
マルタン・マルジェラは日本人ではないので、日本文化をネイティブ的に解釈しているわけではない。でもそこにはリスペクトがあって、足袋の変えてはいけない部分がしっかり残っている。それが彼から見た面白い部分だったんだろうと想像します。身近に足袋があるわれわれでは絶対に生み出すことができない作家性が表れたクリエイションです。

MAISON MARGIELA 「タビ」の造形は作り手の目にはどのように映りますか。

NORITAKA TATEHANA 割れたつま先や留め具の部分は足袋そのもののDNAでありつつ、丸い円柱状のヒールをつけることで、とてもモダンな見え方になっていますよね。日本の足袋には本来革底がないので、レザーのソールとレザーのアッパーで足袋を表現するのは本来なら違和感があるはずなのに、ソールのつけ方や作りも含めてすごくうまく収まっていて素晴らしいと思います。ドレッシーなソールの厚みとフレキシブルなアッパーを同時に備えるというのは、靴の作り手からすると、両立させるのが難しい相反する要素なんです。それがとてもよくできているといつも感心しています。

MAISON MARGIELA 舘鼻さんにとって、「コレクションする」とはどういうことですか。

NORITAKA TATEHANA 「タビ」を彫刻のようなオブジェクトとしてとらえていています。靴には、シャツやジャケットなどのアイテムとは異なる、手元に置いてじっくりと観察したくなるような、コレクションするにふさわしい魅力があると思っています。僕にとっては実際に履くこと以上に資料として集めているという意識が強く、そのほとんどがウィメンズのモデルです。次の世代のアーティストがこのコレクションから何か着想を得てくれたらという願いもあり、集めることは自分を育ててくれた分野への恩返しでもあります。
店頭では自然に商品として見てしまうので、「タビ」そのものを作品として鑑賞できる場所が日本に生まれたらいいと考えています。

MAISON MARGIELA 日本の伝統文化や自然を再解釈して作品を生み出すアーティストとして、舘鼻さんの制作の方法論はどこにありますか。

NORITAKA TATEHANA 作家としてものを生み出す立場にいるので、身近な文化を意識的に俯瞰して見るようにしています。身近にあるものは当たり前すぎて魅力を感じにくい——それをいかに俯瞰した目線でとらえられるかが重要です。僕自身には花魁の高下駄を再解釈したヒールレスシューズがアイコンとしてありますが、作家として「Rethink」という言葉を使い、見直し、再考し、再構築することを創作活動の基本的な考え方として提示しています。ひらめきで作ることは実はなくて、自分の頭の中で時間軸を行き来しながら、必要なときに取り出せる引き出しを持ち続けることがとても大切です。マルタンのインタビューを読んだときも、いくつもの回答から一貫した考えが読み取れました。軸がブレないということは整理された引き出しを持っているということで、そこに憧れを抱きました。それが舘鼻則孝という作家のスタイルやイメージを構築する手助けにもなっています。

MAISON MARGIELA 普段愛用されている「タビ」についても聞かせてください。

NORITAKA TATEHANA 学生の頃から「タビ」を履きたいと思っていたので、メンズの「タビ」が登場して以来、履き続けています。それ以前はウィメンズのコーナーに靴を眺めに行くのも相応のハードルがありましたが、境界線が薄まり、マルジェラを買う頻度が高くなるターニングポイントになりました。いちばんよく履くのはブーツシュで、同じものを何足もローテーションして履いています。修理は基本的にメゾン マルジェラに依頼しますが、自分で直すこともあります。靴作りの知識を生かし、革に合わせたクリームで丁寧に手入れしています。

MAISON MARGIELA 舘鼻さんにとって、メゾン マルジェラとはどんな存在でしょうか。

NORITAKA TATEHANA 今では当たり前すぎてあまり語られないかもしれませんが、匿名性というテーマは、一見すると誰にでもまねできそうですが、実際には簡単に成立するものではありません。匿名性をあえて際立たせることで視覚言語にもなりつつ、見せたくない部分は見せない。すべてが一本の筋で貫かれているように感じたことが、とても印象的でした。メゾン マルジェラは自分にとっては常に新しい価値観を提示してくれるブランドであり、自分もそうありたいと鼓舞してくれる存在です。アイテムを身につけたり「タビ」を履いたりすることで、人前に出る勇気をもらえたりする。自分の作品もそうあったらいいと思いますし、作品を手にした方からそうした言葉をいただくことほど、うれしいことはありません。メゾン マルジェラも多くの人にとってそういうブランドだと思います。

「次の世代のアーティストがこのコレクションから何か着想を得てくれたらという願いもあり、集めることは自分を育ててくれた分野への恩返しでもあります」

